



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年十月二十四日（星期四）

目 錄	頁
九月份消費物價指數公布	1
再有四牌子牛黃解毒片須回收	5
政府致力改善撲滅山火及拯救能力	6
物理治療師明年註冊	7
醫務化驗師註冊規例修訂	8
政府重視聯合國人權委員會意見	9
香港是製造業的理想地點	10
青少年和婦女吸煙趨勢令人憂慮	12
白石越南非法入境者今日調遷	13
越南非法入境者調遷行動順利進行	13
有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司	14
緊急車輛通道新標誌	14
精神健康月周六揭幕	15
教委會參觀東華三院邱金元職業先修中學	15
環保署公布泳灘級別	16
小學校際問答比賽現正接受報名	19
外匯基金運作	20

## 九月份消費物價指數公布

\*\*\*\*\*

九月份的消費物價通脹情況保持溫和。甲類消費物價指數的按年升幅，在該月為百分之五點二，較八月份錄得的百分之四點九略高。

乙類消費物價指數的按年升幅在九月份為百分之五點九，較八月份的百分之五點五為高。而恒生消費物價指數的相應升幅在九月份為百分之五點六，與八月份的百分之五點九相比則較低。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，一九九六年九月份的按年升幅為百分之五點六，較八月份百分之五點四的升幅為高。

政府統計處今日（星期四）公布九月份的消費物價指數。

政府發言人指出，九月份甲類和乙類消費物價指數的升幅較八月份高，主要是由於蔬菜及外衣的價格上升所致。

另一方面，恒生消費物價指數增幅在九月份進一步放緩，主要是由於私人住宅租金的升幅持續減慢及男裝外衣價格下降所致。

九月份消費物價指數中個別類別的升幅比總指數升幅較大的有衣履（在甲類消費物價指數中上升百分之十點九及在綜合消費物價指數中上升百分之八點一）、住屋（百分之八點五及百分之九點一）、雜項服務（百分之七點三及百分之六點五）及交通（百分之六點一及百分之五點九）。

同時，消費物價指數中升幅比總指數升幅較小的有食品（不包括外出用膳）（在甲類消費物價指數中上升百分之零點四及在綜合消費物價指數中上升百分之零點八）、耐用物品（百分之一點六及百分之一點六）、外出用膳（百分之三點六及百分之三點四）、雜項物品（百分之四點二及百分之三點六），和燃料及電力（百分之四點八及百分之五點一）。

一九九六年九月份與八月份比較，甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之一點三及百分之一點一。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之零點七及百分之一點一。

今年首九個月，甲類和乙類消費物價指數的平均值與去年同期比較分別高出百分之六及百分之六點五。在同一期間內，恒生和綜合消費物價指數的升幅分別為百分之六點七及百分之六點四。

截至一九九六年九月止的三個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值與去年同期比較，分別高出百分之五點四及百分之五點九，恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之五點九及百分之五點七。

截至一九九六年九月止的十二個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與對上的十二個月期間比較，分別高出百分之六點三及百分之六點八。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之七及百分之六點七。

截至一九九六年九月止的三個月內，經季節性調整的甲類和乙類消費物價指數平均每月分別上升百分之零點三及百分之零點四。而恒生和綜合消費物價指數的相應升幅均為百分之零點三。

有關詳情載於附表一及二和圖表一至四（英文）內。

一九九六年九月份的《消費物價指數月報》資料詳盡，每本三十七元，現已在香港金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下的政府刊物銷售處，及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組發售。至於本地及海外郵購則可與香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話二八零五 六四零三。

（下頁續附表）

表一：一九九六年九月消費物價指數與一九九五年九月指數比較  
(94年10月至95年9月= 100)

類別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	與一九九五年		與一九九五年		與一九九五年		與一九九五年	
	一九九六年九月指數 (點)	九月比較 (百分率)	一九九六年九月指數 (點)	九月比較 (百分率)	一九九六年九月指數 (點)	九月比較 (百分率)	一九九六年九月指數 (點)	九月比較 (百分率)
食品	106.6	+2.1	106.4	+2.5	105.7	+2.7	106.4	+2.4
外出用膳	106.6	+3.6	106.2	+3.2	105.1	+3.3	106.2	+3.4
食品(不包括 外出用膳)	106.6	+0.4	106.8	+1.1	107.0	+1.6	106.7	+0.8
住屋	114.3	+8.5	114.7	+8.8	117.0	+9.8	115.3	+9.1
燃料及電力	106.7	+4.8	106.6	+4.9	107.5	+6.3	106.8	+5.1
煙酒	108.5	+5.4	108.6	+5.3	107.7	+4.3	108.4	+5.2
衣履	111.3	+10.9	112.3	+11.9	101.6	+0.7	108.6	+8.1
耐用物品	103.7	+1.6	103.9	+2.1	103.7	+1.1	103.8	+1.6
雜項物品	107.6	+4.2	106.6	+3.9	104.8	+2.5	106.5	+3.6
交通	109.7	+6.1	109.3	+5.9	108.4	+5.6	109.2	+5.9
雜項服務	112.6	+7.3	111.2	+6.8	108.6	+5.4	110.7	+6.5
總指數	109.6	+5.2	109.9	+5.9	109.7	+5.6	109.7	+5.6

每月的消費物價指數是根據(一)有關住戶的開支模式及(二)當月搜集的價格資料而計算。以一九九四/九五年為基期的消費物價指數的開支模式是以一九九四/九五年住戶開支統計調查結果為根據。甲類消費物價指數是根據約百分之五十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在四千元至一萬五千九百九十九元之間。乙類消費物價指數是根據約百分之三十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在一萬六千元至二萬九千九百九十九元之間。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在三萬元至五萬九千九百九十九元之間。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九五年十月至一九九六年九月消費物價指數及按年升幅  
(94年10月至95年9月=100)

年/月	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)
一九九五年 十月	104.3	8.0	104.5	8.4	104.7	8.7	104.5	8.4
十一月	104.3	7.8	104.7	8.1	105.4	8.2	104.7	8.1
十二月	103.9	6.4	104.6	7.2	104.9	7.2	104.5	7.0
一九九六年 一月	104.1	5.8	104.8	6.6	105.1	7.3	104.7	6.5
二月	105.4	6.4	105.9	7.0	105.7	7.5	105.7	6.9
三月	106.1	6.5	106.4	7.0	106.3	7.5	106.3	7.0
四月	107.3	6.8	107.8	7.0	107.5	7.1	107.6	7.0
五月	107.1	6.1	107.9	6.6	108.5	6.9	107.8	6.5
六月	107.8	6.1	108.3	6.4	109.1	6.6	108.4	6.4
七月	108.0	6.1	108.5	6.4	108.6	6.2	108.4	6.2
八月	108.2	4.9	108.7	5.5	108.9	5.9	108.6	5.4
九月	109.6	5.2	109.9	5.9	109.7	5.6	109.7	5.6

完

再有四牌子牛黃解毒片須回收

\*\*\*\*\*

衛生署今日（星期四）呼籲市民在購買或服用中成藥「牛黃解毒片」時要特別小心，因為再有四種牌子的牛黃解毒片被驗出所含砷水平過高，可引致中毒。

入口商需要回收的四種牌子為：

- \* 中國廈門中藥廠出品的鼎爐牌強力精製牛黃解毒片；
- \* 北京中藥製藥廠香港妙春堂中藥研究所監製的長橋牌精製牛黃解毒片；
- \* 北京製藥廠出品的京都牌精製牛黃解毒片；
- \* 上海中藥製藥廠出品的精製牛黃解毒片。

此外，衛生署在上周已發現有三種牌子的牛黃解毒片含砷水平過高，已宣布需要回收，該三種牌子是：

- \* 四川濟生製藥廠出品的川江牌雙料牛黃解毒丸；
- \* 天津中藥製藥廠出品的長城牌精製牛黃解毒片；
- \* 四川省成都市中藥廠出品的川江牌強力精製牛黃解毒片。

該署發言人表示，在上周化驗七種牌子的牛黃解毒片，發現三種含砷水平過高後，署方隨即在跟進工作時再收集另外四十八種牌子的產品作化驗。

今日收到的化驗結果顯示，在第二批收集作化驗的產品中，有四種牌子含砷水平過高，可引致中毒。

故此，入口商須回收共七種牌子的牛黃解毒片。當局已採取行動，通知入口商回收有關產品。

中成藥入口商和零售商應暫停發售上述七種牌子的牛黃解毒片，並且將之交回入口商或交予衛生署銷毀。

當局正發信予所知的入口商和零售商，呼籲他們合作，停售有關產品。

發言人說，服用過量的砷可引致肚痛、嘔吐、肚瀉、肌肉抽筋和休克，嚴重者更會致命。

當局呼籲市民切勿購買或服用上述七種牌子的牛黃解毒片，因為這些產品並不適宜服用，查詢可電衛生署（電話：二九六一 八七六七）。

衛生署會加強巡查各零售商，並且繼續密切監察回收進展。

完

政府致力改善撲滅山火及拯救能力

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期四）表示，自今年二月十日發生八仙嶺山火後，政府在撲滅山火及拯救方面的能力已大大改善。

他說：「負責調查該宗山火的跨部門調查小組所作的二十九項建議，幾乎全部已經實施或即將全面實施。」

「部分建議是需要付出持之以恆的努力，政府會確保這些建議繼續付諸實行。」

舉例來說，雖然政府飛行服務隊已按照有關的建議檢討與其他緊急救援部隊的通訊聯繫，保安科亦會繼續與所有緊急救援部隊一起尋求進一步改善各個部隊之間的通訊系統。

在訓練方面，民眾安全服務處及漁農處一直為政府部門或帶領戶外活動的老師及遠足領隊舉辦訓練課程。這些課程包括基本的登山拯救訓練、處理登山緊急事故的程序以及登山和遠足安全等。

為了加強緊急救援部隊之間在登山拯救及發生嚴重山火時在通訊、協調、指揮及控制等方面的能力，七個政府部門今日上午在清水灣郊野公園的釣魚翁山舉行聯合演習。

這七個部門為消防處、警務處、漁農處、政府飛行服務隊、民眾安全服務處、醫療輔助隊及醫院管理局。

在購買額外裝備方面，政府飛行服務隊已經添置兩個救生吊籃和訂購防火的飛行衣物。該部門並將購置內置對講機的救援頭盔及直升機廣播系統。此外，消防處亦準備購置爬山靴、抬床、救生繩及輔助器材等。

發言人說：「當局今年會在郊野公園重要地點安裝五十一具緊急求助電話，今後亦會加設一百一十五具。」

「教育署將作出安排，向參加學校遠足活動時使用其私人流動電話的老師，發還電話費用。」

至於調查小組的其他建議，教育署已經向學校發出有關為學童籌辦遠足的修訂通告，載述安全措施及新訂的戶外活動指引。

發言人說：「教育署本月內會發出另一套有關學校課外活動的指引。」

「該署並將於下月就這兩套指引舉辦教師研討會。」

宣傳方面，發言人說漁農處現正推行「遠足安全樂」宣傳運動，該運動由十月十三日開展，明年二月結束。

他補充說：「該處亦已印備一本小冊子，提醒市民如何確保遠足安全，包括遇上山火時應注意的逃生要點。」

「漁農處共印製了九萬五千份小冊子，市民可向各區政務處及郊野公園遊客中心索取。」

完

物理治療師明年註冊

\*\*\*\*\*

港督會同行政局批准根據《輔助醫療業條例》制訂《物理治療師（註冊及紀律處分程序）規例》，規定物理治療師於明年四月一日起註冊。

該規例明日（星期五）刊登憲報。規例列明註冊紀錄冊的形式，並就註冊成為物理治療師所須具備的資格、註冊職業治療師的紀律處分程序，訂定條文。

衛生福利科發言人表示，當局在廣泛諮詢物理治療師管理委員會和輔助醫療業管理局後，擬定有關規例。

他說：「有關規例確保物理治療師須達到一定的執業水平，為市民提供更佳保障。」

根據該規例，註冊紀錄冊分為兩部分——第 I 部分為正式註冊，第 I I 部分為臨時註冊。第 I 部分又細分為第 I (a) 和第 I (b) 部。

任何人士除私人執業外，具備至少一年的物理治療執業經驗，以及取得以下任何一種資格，均可在註冊名冊第 I (a) 部分登記：

- (a) 香港理工學院或香港理工大學頒發的物理治療學學士學位；
- (b) 香港理工學院於一九九五年一月一日或之前頒發的物理治療學專業文憑；
- (c) 香港醫務衛生署物理治療學校於一九八一年一月一日或之前發出的證明書；或
- (d) 委員會頒發的證明書，述明其通過有關物理治療的考試。

具上述資格但未有所需經驗的人士可根據第 I (b) 部註冊。

註冊紀錄冊的第 II 部則是為根據《輔助醫療業條例》第 15 條取得臨時註冊證書的人士而設。

那些現時在物理治療行業服務，但未有認可資格或正式訓練的人士，管理局或會考慮容許他們在註冊紀錄冊中適當部分註冊。

持有海外物理治療資格的人士，可向管理委員會申請註冊。管理局在諮詢管理委員會後，會決定某一海外資格是否可獲註冊；若可以的話，持有此等資格的人士應紀錄於冊內那一部分。

發言人說，規例亦規定在物理治療師管理委員會之下設立初步偵訊小組，負責決定投訴應否轉介委員會聆訊。

禁止未註冊人士從事物理治療工作，或在違反職業道德個案中規管註冊物理治療師紀律的《輔助醫療業條例》和有關規例的其他條文稍後生效，以便物理治療行業的成員有充足時間註冊。

物理治療師管理委員會由明年四月一日起接受註冊申請，註冊詳情稍後公布。

完

醫務化驗師註冊規例修訂

\*\*\*\*\*

港督會同行政局已通過《醫務化驗師（註冊及紀律處分程序）規例》和《職業治療師（註冊及紀律處分程序）規例》的若干修訂。

由香港理工大學（即前香港理工學院）舉辦的醫療生物科學（榮譽）學士／學士學位兼讀課程將包括在《醫務化驗師（註冊及紀律處分程序）規例》中作為可根據《輔助醫療業條例》第12（1）（a）條註冊的合適資格。

任何符合該資格且具備至少三年認可經驗的人士，可在註冊紀錄冊第I部註冊，而符合該資格但沒有所需經驗的人士則在第II部註冊。

衛生福利科發言人今日（星期四）表示，醫務化驗師管理委員會認為，由香港理工大學自一九九二年九月起舉辦的這項課程具備有關和合適的資格，應列入規例內。

目前在《醫務化驗師（註冊及紀律處分程序）規例》和《職業治療師（註冊及紀律處分程序）規例》中訂明可根據《輔助醫療業條例》第12（1）（a）條註冊的英國的學歷將予以刪除。

持有聯合王國醫療化驗學會會士或高級會士，以及英國職業治療員協會文憑的人士與持其他海外資格人士一樣，須根據《輔助醫療業條例》第12（1）（b）條註冊。

發言人說，香港是世界貿易組織的成員，有責任履行服務貿易總協定的規定。

他說：「從規例中刪除英國的學歷是為避免被指稱優待英國的學歷，與規定有所抵觸。」

他又解釋說，根據條例第12（1）（a）條或12（1）（b）條註冊對某人的註冊地位並無分別；只是根據第12（1）（b）條註冊的申請須由《輔助醫療業管理局》和各自的管理委員會考慮，需時較長。

有關修訂於今年底生效。

完

政府重視聯合國人權委員會意見

\*\*\*\*\*

律政專員（法律政策）馮華健星期三（日內瓦時間）在日內瓦表示，香港政府非常重視聯合國人權事宜委員會的意見，該會的總結評論及建議都傳達予港督、行政局及有關決策科司級官員考慮，作為訂定政策時的參考。

馮華健率領四名港府官員，以英國代表團成員身份出席人權事宜委員會會議。會議為期一日，會上委員會審議有關香港的補充報告。該份報告是去年十月委員會審議英國根據《公民權利和政治權利國際公約》呈交的第四次定期報告時要求提交的。

對於委員提問政府如何參考委員會就公約條文在本港施行情況的意見，馮華健說香港法庭在處理關於《人權法案條例》的訴訟時，在判決過程中亦相當重視聯合國人權事宜委員會的意見和決定。

他補充說，過去有些政策和法例亦因應委員會的意見而制訂或修訂，而政府將來仍會繼續此等做法。

在整日的會議中，委員詳細討論在主權移交後須繼續向聯合國提交有關香港的報告的問題，中國提議成立臨時立法會、《緊急情況規例條例》及《人權法案條例》在一九九七年後繼續運作等問題。

馮華健亦詳細談及中英雙方近日就《消除對婦女一切形式歧視公約》引進香港後提交報告的形式所達成的協議。

此外，委員會又重申中國有義務在一九九七年後繼續於香港施行公約及向聯合國提交定期報告。

英國代表團團長Henry Steel表示，英國政府將在各層面促請中國政府簽署公約及決定在主權移交後的匯報機制。

委員會預期於兩星期內發表總結評論。

完

香港是製造業的理想地點

\*\*\*\*\*

工業署署長何宣威今日（星期四）表示，香港是吸引離岸製造業活動的理想地點，而在作為製造業中心方面亦將扮演重要角色。

何宣威現正在澳洲墨爾本發表演說，勾劃香港現時工業概況。

他說：「香港製造商正利用南中國較合乎經濟效益的土地和勞工，將低檔、高容積及勞動力密集的工序遷往中國。」

「在較小規模方面，本地製造商亦將低成本的工序分散到其他東南亞國家，甚至世界其他地方。」

「時至今日，香港製造商單單在南中國直接或間接僱用的工人至少四百萬。」

這個數目比香港本身的工業勞動人口高出很多倍。何宣威強調，香港仍是重要樞紐，操控已遷離的勞動力密集生產活動，並給予這些活動在前工序和後工序方面的支援。

對於有評論香港經濟面對空洞化的問題，何宣威表示：「香港在優良基礎設施、效率和商業接觸面方面具備競爭優勢，因而重要和高增值的經濟活動仍在港進行。」

「事實上，香港製造業活動的擴展，帶來對支援性質服務的需求，例如貿易融資、保險、貨物處理服務業等需求。」

他說，這方面的需求有助香港服務業的發展。

展望未來，何宣威表示，由於中國擁有龐大的應用研究發展技術，而香港亦擅長於商品化和產品開發，中港兩地將有很多機會合作，進行應用研究工作，開發新產品，並從事產品生產、市場推廣和分發。

他說：「由於能善用中國這個龐大而資源充裕的土地，香港作為製造業基地的地位得以大大擴充，而生產力量亦同時提升。」

他促請有意在中國從事生產活動的澳洲製造商與香港企業家建立策略性夥伴關係，以便在中國開拓業務；澳洲製造商亦可利用香港，監管和支援在中國進行的生產活動。

他在總結演辭時表示，政府將於明年一月在港舉行科技周，以顯示香港在科技和以科技為本的製造業實力。

何宣威早於一日前出席阿得雷德的投資促進研討會，推介香港服務業所提供的投資機會。

完

## 青少年和婦女吸煙趨勢令人憂慮

\*\*\*\*\*

衛生福利司霍羅兆貞今日（星期四）表示，在香港青少年和婦女的吸煙人數都有上升趨勢，情況令人憂慮。

她指出，在一九八二年，十五歲及以上的吸煙人士總數佔本港人口的百分之二十三點三，現在已下降至百分之十四點八；然而，並非所有年齡組別都有這樣的趨勢。

年齡介乎十五與十九歲的男童，吸煙人數所佔比率雖曾由一九八二年的百分之七點五下降至一九八八年的百分之五點五，但現在已回升至百分之五點九。

至於同一年齡組別的女童，吸煙人數的上升趨勢更加顯著。一九八二年，吸煙人數所佔比率僅為百分之零點四，一九八八年升至百分之一點三，一九九三年下降至百分之零點九，但其後再回升至百分之一點三。

她說：「雖然青少年吸煙人數佔本港總人口的百分率並不算高，但這個上升的趨勢始終令人憂慮。」她並警告說，青少年一旦染上尼古丁癮，便很難戒除吸煙的習慣。

霍羅兆貞在一九九六年吸煙與健康會議開幕禮致辭時作上述表示。該會議由香港吸煙與健康委員會主辦，是首個在本港舉行的同類型地區會議。

她向與會者表示，香港政府非常重視吸煙問題，特別是青少年吸煙問題。

一九八二年，政府制定《吸煙（公眾衛生）條例》，藉以訂立規管架構，限制煙草產品的銷售和宣傳，以及設立法定禁止吸煙區，保障市民免受二手煙影響。

一九八七年由政府資助的香港吸煙與健康委員會成立，專責教育市民，使他們認識吸煙對健康的害處，並把這個信息帶到學校，防止學童吸第一口煙。

爲了樹立良好榜樣，政府於一九九五年簽署無煙工作環境承諾書，並由本年四月起，在所有政府辦事處推行無煙工作環境政策。

今日，所有公共交通工具已禁止吸煙。電視、電台和電影院也禁播煙草廣告；而在其他媒介登載的煙草廣告，則須附有政府的健康忠告字句。

霍羅兆貞說：「儘管我們在管制煙草方面已取得卓越成績，但我們絕不能自滿，我們還有很多工作需要做。」

她呼籲社會人士，包括社會學家、心理學家、醫療研究人員、教育工作者和立法局議員攜手合作，在社會推廣不吸煙的風氣。

完

白石越南非法入境者今日調遷

\*\*\*\*\*

政府宣布，約七百九十名越南非法入境者今日（星期四）會由白石羈留中心第二營，分別遷往羈留中心營內的保安區或港島域多利監獄，以便作好準備，按有秩序遣返計劃送返越南。

在該兩處地方，該批人士會聯同另外約三百六十名大部分於昨日（十月二十三日）主動接受調遷的越南非法入境者，辦理有關文件及接受健康檢查，然後於十月二十八及三十一日和十一月五、十二及十九日分乘航機離港。

今次調遷行動將在獨立監察員監察下進行。

完

越南非法入境者調遷行動順利進行

\*\*\*\*\*

七百八十四名越南非法入境者今日（星期四）於白石羈留中心進行調遷，以便按有秩序遣返計劃返回越南，有關調遷行動進行順利。

其中六百四十二名越南非法入境者分兩批被轉送往域多利監獄，而一百四十二名則被送往白石羈留中心的保安區，等候乘搭航機在本月底及下月初返回越南。

他們全部來自白石羈留中心的第二營。

行動進行順利，並沒有暴力反抗事件，其中數名越南非法入境者需要勸諭才自行離營。整個行動歷時三個半小時，約在下午十二時三十分完結，期間無事故發生。

完

有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司

\*\*\*\*\*

政府發言人宣布，獲委派監察今日（星期四）把一批越南非法入境者由白石羈留中心第二營分別調遷至白石第八營及域多利監獄的監察員，已向布政司呈交有關的報告。

今次調遷行動是為把這些越南非法入境者循有秩序遣返計劃送返越南作好準備。

四名監察員包括兩名非官守太平紳士陳錦文及黃士心。另外兩名監察員則是兩個非政府機構的代表，分別為來自基督教勵行會的李小敏和樂施會的區美寶。

完

緊急車輛通道新標誌

\*\*\*\*\*

消防處將推行一項計劃，在私家路的緊急車輛通道設立新指示標誌。

防火組消防總長林振敏表示，採用新標誌是要使公眾知道關設緊急車輛通道對滅火行動的效益和重要性。

四款新指示標誌為「緊急車輛通道一覽誌」、「緊急路線」、「禁止泊車」及「緊急車輛通道指示」。

他說：「『緊急車輛通道一覽標誌』將會豎立於指定的緊急車輛通道各個入口處，而沿緊急車輛通道每隔一百米及五十米的地方，均須分別設置『緊急車輛通道指示』及『禁止泊車』標誌。

「如果緊急車輛通道不屬於車道的設計，則可以在路邊石、花槽或其他類似的適合物件上安裝『緊急路線』標誌，以代替『緊急車輛通道指示』標誌。」

「我們希望將這些顯眼的標誌豎立在緊急車輛通道，使通道被阻塞的情況，尤其是因疏忽而引致的情況，不會再發生。

「『禁止泊車』的標誌具有法律約束力，可以協助樓宇管理機構執行確保緊急車輛通道暢通無阻的行動；至於其他標誌，則屬忠告性質。」

他指出，希望明年一月一日起建築師將廣泛在新發展區豎立這些標誌；至於現有的樓宇，當局會要求有關的樓宇管理機構設立此等標誌。

完

#### 精神健康月周六揭幕

\*\*\*\*\*

一九九六精神健康月星期六（十月二十六日）在葵芳新都會廣場揭開序幕，屆時將舉行簡單儀式，並展出有關資料和服務簡介。

精神健康月由衛生福利科與多個政府部門和非政府機構合辦，目的是使市民進一步認識精神健康的重要，以及消除對精神病患者的偏見和歧視。

由星期六起至十二月一日舉行的活動共有八十多項，主辦機構希望市民參與活動之餘，加深了解和關懷精神病人。這些活動包括講座、研討會、同樂日、宿營、展覽、問答和徵文比賽，以及探訪精神病復康機構。

開幕禮的主禮嘉賓有行政局議員麥列菲菲、衛生福利司霍羅兆貞、醫院管理局行政總裁楊永強醫生和康復諮詢委員會主席鄔維庸醫生。

政務總署署長劉李麗娟和十八區區議會主席或其代表亦會在儀式上簽署支持世界精神健康日宣言。

精神健康月節目小冊子可在各區政務處、社會福利署各區總辦事處、勞工處展能就業科和精神復康機構索取。

完

#### 教委會參觀東華三院邱金元職業先修中學

\*\*\*\*\*

教育委員會六名委員今日（星期四）參觀沙田東華三院邱金元職業先修中學。

他們分別是區綺婷修女、陳德恒、朱鄧麗娟、康文海、劉耀輝和謝伯開。

校長陳英弟在場迎接教委會成員的到訪，並向委員介紹學校的日常運作情況及帶領各人參觀學校。

該校於一九八五年成立，並於一九九二年開辦中六課程；開設的科目多元化，中一至中三的課程中有百分之四十為工業科目，而在中四及中五的課程中，工業科目則佔百分之三十。

該校已參加校本輔導計劃及校本課程剪裁計劃，參加該兩項計劃的學校可獲撥額外資源，協助有需要的學生。

完

#### 環保署公布泳灘級別

\*\*\*\*\*

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別報告。

該泳灘水質劃分級別報告旨在讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的最新大腸桿菌數據，釐定泳灘的級別。

泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據上個泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐定。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這些變動大部分屬含細菌水質自然變動的現象，由於雨水及潮汐的增加或減少，令游泳範圍內的污染程度亦有所增減。

不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的的水質。

若果泳灘附近有很多屋宇及建築物，在下大雨及雨後期間可能較為污染。

首席環境保護主任李志剛說：「游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客須等待較長時間才可到泳灘游泳；若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- \* 一級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）；而估計對泳客健康的影響不能找出。
- \* 二級顯示該泳灘水質一般。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- \* 三級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- \* 四級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）；而在一千名泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為四級，以致在泳季內估計平均每一千名泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、近水灣、青山灣、石澳後灘及汀九這五個憲報公布的泳灘，均被列為不適合游泳，而舊咖啡灣則重新開放。市政局及區域市政局根據一九九五年的水質監察數據而決定是否關閉泳灘，市民不適宜到已關閉的泳灘游泳。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

一九九六年十月十日      一九九六年十月二十四日

地 區	泳 灘	公布的級別	公布的級別
香港南區	大浪灣 (S)	2	2
	春坎角 (S)	2	1
	深水灣 (S)	2	2
	夏荳灣 (S)	1	1
	中 灣 (S)	1	2
	淺水灣 (S)	2	1
	石 澳 (S)	2	2

	南灣 (S)	1	1
	聖士提反灣 (S)	1	1
	龜背灣 (S)	2	1
	赤柱正灘 (S)	2	2
屯門區	黃金海灘	4	3
	舊咖啡灣	4	3
	新咖啡灣	4	3
	嘉道理灣 (S)	3	3
	蝴蝶灣 (S)	3	3
西貢區	大清水第一灣 (S)	2	1
	大清水第二灣 (S)	2	2
	廈門灣 (S)	1	1
	橋咀灣 (S)	1	1
	銀線灣 (S)	3	2
	三星灣 (S)	2	2
離島區	上長沙	1	1
	下長沙	2	2
	* 愉景灣	1	2
	洪聖爺灣	1	1
	觀音灣	2	1
	塘福	2	1
	蘆鬚城	1	1
	貝澳	2	2
	銀礦灣	3	2
	長洲東灣 (S)	1	1
荃灣區	更生灣 (S)	3	3
	雙仙灣	3	3
	海美灣	3	3
	麗都 (S)	3	3
	馬灣東灣	2	2

備註：\* 非憲報公布的泳灘  
(S) 已設置防鯊網的泳灘

春坎角、淺水灣、龜背灣、觀音灣、塘福及大清水第一灣的水質級別由「2」轉為「1」；銀礦灣及銀線灣由「3」轉為「2」；舊咖啡灣、新咖啡灣及黃金海灘由「4」轉為「3」；中灣及愉景灣由「1」轉為「2」。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質正常變動範圍。

由於泳季將於十月底結束，此報告是環保署於今年公布的最後一個泳灘水質級別報告。環保署會於本年底發表綜合報告，詳列今年泳季內各泳灘水質的情況。

完

#### 小學校際問答比賽現正接受報名

\*\*\*\*\*

教育署邀請全港小學參加一九九六至九七年度的小學校際問答比賽，以發展學生的才能、培養健康嗜好，以及增進他們在學科及公民教育方面的知識。

該項每年一度的盛事是由教育署、香港電台及「全港青年學藝比賽大會」合辦。

每間學校只限一隊報名，學校可派出三至五名應屆小四至小六學生參賽。比賽只限二十七間學校參加，以單淘汰方式進行。

比賽於十二月中開始進行，參賽者會分別就學科理解、公民教育、新聞時事、遊戲反應及一般文娛常識等方面進行四個回合的競賽。

各場比賽過程均會在香港電台電視大廈錄影，並隨後在電視播出。

冠亞季軍隊伍獲頒獎盃乙座，而冠軍隊伍更可獲學校圖書金五千元、亞軍三千元、季軍二千元；每名參賽隊員均獲贈紀念品。

學校須於十一月十五日前把填妥的報名表格寄回香港灣仔軒尼詩道一百三十三號修頓中心三十樓政務總署。

如有任何查詢，請電二八三五 一五七四與政務總署聯絡。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年十月二十四日

	百萬元計
開市戶口結餘	二二二一
收市戶口結餘	二一八九
改變原因：	
貨幣市場活動	增一六八
流動資金調節機制今日運作	減二零零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一五六
上午十時	增一五六
上午十一時	增一六八
正午十二時	增一六八
下午三時	增一六八
下午四時	增一六八

流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.8 \* -0.1 \* 24.10.96

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點八七厘
一個月屆滿	四點八六厘
三個月屆滿	四點九八厘
六個月屆滿	五點零六厘
十二個月屆滿	五點三一厘

## 外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	一零零點三五	五點八七厘
三年	三九一零	六點二八厘	一零零點零四	六點三六厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零二點零六	六點九三厘
七年	七三零八	七點二四厘	一零零點四零	七點二九厘
五年	M五零三	七點三五厘	一零零點八五	七點二六厘

總成交額

八十九億九千三百萬元

完